

# BARRIERA D'ARIA CENTRIFUGA CON RESISTENZA ELETTRICA AD ASPIRAZIONE FRONTALE

*CENTRIFUGAL AIR CURTAINS WITH ELECTRIC  
RESISTANCE AND FRONT AIR INTAKE*

- cod. 12450090R2
- cod. 12450100R2
- cod. 12450110R2

## AirFor3<sup>CR</sup>



**Apply air**<sup>®</sup>  
Air Curtains and  
Accessories

by

**Tecnosystemi**<sup>®</sup>  
group

Tecnosystemi S.p.A. - Società Benefit  
[www.tecnosystemi.com](http://www.tecnosystemi.com)

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia  
31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italy  
Phone +39 0438.500044 Fax +39 0438.501516

**Numero Verde 800 904474** (only for Italy)  
email: [info@tecnosystemi.com](mailto:info@tecnosystemi.com)

C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247 | Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.

## DESCRIZIONE / DESCRIPTION

Le barriere d'aria Tecnosystemi sono state studiate e realizzate per permettere di ottimizzare la resa degli impianti di climatizzazione dei locali in cui viene installata, compatibilmente con la necessità da parte degli utenti di accedere ed uscire dai locali spesso in modo continuativo, evitando così di aprire e chiudere continuamente le porte, permettendo un notevole risparmio economico, e riducendo quasi a zero la dispersione termica.

La barriera d'aria, posizionata internamente sopra la porta d'ingresso, genera un flusso d'aria che spinto velocemente verso il basso, crea una netta separazione tra il volume d'aria interna e quella esterna, permettendo così di climatizzare correttamente gli ambienti senza alcuna dispersione, sia nella stagione estiva che in quella invernale.

Altri vantaggi sono determinati dalla notevole riduzione di consumo energetico e dall'impedimento dell'entrata di gas di scarico e polvere anche a porte aperte all'interno dei locali.

L'ottimale utilizzo della barriera d'aria è reso possibile dalle tre differenti velocità del motore regolabili tramite telecomando.

*Tecosystemi air curtains have been designed and manufactured to optimise the performance of air conditioning and heating systems in the premises in which they are installed, where users frequently and continuously enter and exit the premises, thus eliminating the need to continually open and close the doors. The result is a significant economic saving by virtually reducing any heat loss to zero. The air curtain, positioned inside above the entrance, creates an air flow which, when rapidly pushed downwards distinctly separates the internal and external volumes of air, allowing climate regulation in rooms without any losses, both in the summer and winter.*

*Other benefits are a significant reduction in energy consumption and the prevention of exhaust fumes and dust entering even when the doors inside the premises are open. The air curtain operates at three speeds which can be varied using the remote control supplied.*

## AVVERTENZE GENERALI / GENERAL WARNINGS

1. Il funzionamento della barriera d'aria in modalità riscaldante, nel periodo invernale, può essere continuativo.
2. Nel caso di funzionamenti anomali della barriera d'aria spegnere l'apparecchio e farlo controllare da un tecnico specializzato.
3. Non utilizzare la barriera d'aria in modalità riscaldamento quando la ventola è spenta.
4. Pulire regolarmente la barriera e tutti gli accessori.
5. Mantenere la distanza minima per permettere il collegamento elettrico dal soffitto
6. Installare solo in ambienti interni.
7. Installare solo orizzontalmente.
8. Installare ad almeno 2 mt dal suolo.
9. Per motivi di sicurezza installare la barriera d'aria su un supporto stabile per evitare vibrazioni. L'altezza di installazione deve essere almeno di 2 metri.
10. Nel caso di porte molto larghe è possibile affiancare più unità.
11. Non montare all'interno di intercapedini.
12. Consultate del personale qualificato prima dell'installazione.

1. *The operation of the air curtain in heating mode, during winter, can be continuous.*
2. *If the air curtain is not working properly, turn off the unit and have it checked by a specialized technician.*
3. *Do not use the air curtain in heating mode when the fan is off.*
4. *Regularly clean the air curtain and all its accessories.*
5. *Keep the minimum distance to allow for the electrical connection from the ceiling*
6. *Install only indoors.*
7. *Install only horizontally.*
8. *Install at least 2 metres from the ground.*
9. *For safety reasons, install the air curtain on a stable support to avoid vibrations. The installation height must be at least 2 metres.*
10. *In the case of very wide doors, it is possible to combine several units.*
11. *Do not install inside cavities.*
12. *Contact qualified personnel before installing.*



### ATTENZIONE!

Non infilare le dita o qualsiasi altro oggetto nell' apertura di uscita o di entrata dell'aria ad apparecchio fermo, o durante il funzionamento, in quanto c'è la possibilità di ferirsi. Se durante la normale marcia la barriera si blocca, non cercare di farla ripartire agendo manualmente sulla ventola perché c'è la possibilità di ferirsi o di scariche elettriche, far controllare da personale qualificato. E' vietato manipolare il prodotto per apportare delle modifiche, o verificare anomalie di funzionamento. Per le riparazioni rivolgersi sempre ad un tecnico specializzato o al centro assistenza.

### IMPORTANTE!

E' vietato lavare la barriera con getti d'acqua o versandoci sopra prodotti liquidi, potrebbero provocare corto circuiti. Prima di effettuare qualsiasi operazione sulla barriera staccare la spina dalla presa di alimentazione.

Non utilizzare il prodotto nelle stanze da bagno o in altri ambienti dove ci sia un' umidità elevata o in presenza di spruzzi d'acqua. (Grado di protezione della barriera IP 20).



### WARNING!

Do not insert fingers or any other object into the air inlet or outlet opening, whether the device is on or off, as this may result in injury. If the air curtain stops during normal use, do not attempt to restart it by adjusting the fan manually because this may result in injury or an electric shock. Call a qualified technician to check it. Do not, under any circumstances, tamper with the air curtain to make modifications or check for malfunctions. Always contact a specialised technician or support centre for any repairs.

### IMPORTANT!

It is forbidden to wash the air curtain with jets of water or by pouring liquids onto it; this may cause short circuits. Disconnect the plug from the wall outlet before any maintenance operation.

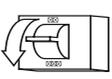
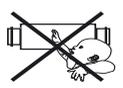
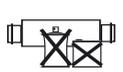
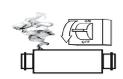
Do not use the product in bathrooms or in any rooms where there is a high level of humidity or water spray. (Degree of protection of the air curtain IP 20).

## PRECAUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY WARNINGS

	<p>La barriera d'aria deve essere scollegata dalla rete elettrica prima di ogni installazione o riparazione. / The air curtain must be disconnected from the mains supply before carrying out any installation or repair operation.</p>		<p>La barriera d'aria non deve essere utilizzata al di fuori della gamma di temperatura indicata nel manuale d'uso o in atmosfere aggressive o a rischio di esplosione. / The air curtain must not be used beyond the temperature range, shown in the user manual or in aggressive or explosive atmospheres.</p>
	<p>Non posizionare radiatori o altri dispositivi in prossimità del cavo di alimentazione della barriera d'aria. / Do not place any radiators or other devices near the power cord of the air curtain.</p>		<p>Nell'installare la barriera d'aria, seguire le normative di sicurezza specifiche per le apparecchiature elettriche. / When installing the air curtain, follow the specific safety regulations for electrical equipment.</p>
	<p>Non utilizzare apparecchiature o conduttori danneggiati per collegare la barriera d'aria alla rete. / Do not use damaged equipment or wires to connect the air curtain to the mains.</p>		

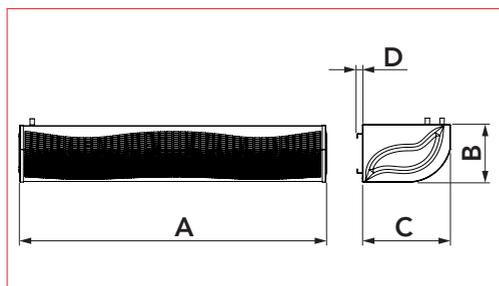
# PRECAUZIONI OPERATIVE DI SICUREZZA

## / SAFETY OPERATING WARNINGS

	<p>Non lavare la barriera d'aria con acqua. Proteggere le parti elettriche del ventilatore dall'ingresso di acqua. / Do not wash the air curtain with water. Protect the electrical parts of the fan from water seepage.</p>		
	<p>Non bloccare il condotto aria quando la barriera d'aria è accesa. / Do not block the air duct when the air curtain is on.</p>		<p>Staccare la barriera d'aria dalla rete prima della manutenzione. / Disconnect the air curtain from the mains before maintenance.</p>
	<p>Impedire ai bambini di utilizzare la barriera d'aria. / Do not let children use the air curtain.</p>		<p>Non danneggiare il cavo di alimentazione durante l'utilizzo della barriera d'aria. Non mettere oggetti sul cavo di alimentazione. / Do not damage the power cord when using the air curtain. Do not place objects on the power cord.</p>
	<p>Tenere prodotti esplosivi ed infiammabili lontano dalla barriera d'aria. / Keep explosive and flammable products away from the heat air curtain.</p>		<p>Non aprire la barriera d'aria in funzione. / Do not open the air curtain when it is on.</p>
	<p>In caso di rumori insoliti, fumo, staccare la barriera d'aria dalla presa di corrente e contattare il servizio clienti. / In case of unusual noises or smoke, disconnect the air curtain from the wall outlet and contact customer service.</p>		<p>Non lasciare che l'aria in uscita dalla barriera d'aria punti su fiamme aperte o candele. / Make sure that the air emitted by the air curtain is not directed at naked flames or candles.</p>

# DIMENSIONI

## / DIMENSIONS



DIMENSIONI / DIMENSIONS [mm]				
MODELLO / MODEL	A	B	C	D
1000	1010	280	425	25
1500	1510	280	425	27
2000	2010	280	425	27

## SCHEDA TECNICA / TECHNICAL DATA SHEET

CODICE / CODE	TENSIONE ALIMENT. / SUPPLY VOLTAGE	POT. ASSORB. / ABSORB- BED POWER [W]	VEL. ARIA ALLA BOCCA / AIR SPEED AT THE INTAKE [m/s]	PORTATA ARIA / AIR FLOW [m³/h]	LIVELLO SONORO / SOUND LEVEL [dB (A)]	PESO / WEL- GHT [kg]	ADATTA PER PORTE / EN- TRAN- CE WITH DIM. [mm]	POTENZA ASSORBITA ½ CARICO / POWER ABSORBED ½ LOAD [W]	POTENZA ASS. CON RESIST. [W] / POWER ABSOR- BED WITH RESIST. [W]	Δ °C ARIA CON RESIST. / Δ °C AIR WITH ELEMENT
------------------	---	---	--	--	---	-------------------------------	--	---	--	--

### BARRIERE D'ARIA CENTRIFUGHE CON 3 RESISTENZE A RESISTENZA ELETTRICA L. 1000 / CENTRIFUGAL AIR CURTAINS WITH 3 RESISTANCES HEATING ELEMENTS L. 1000

12450090R2 mod. 1000	400 Vac 50 Hz	180	I: 10 II: 11,5 III: 12,5	I: 1288 II: 1430 III: 1590	I: 56 II: 59 III: 62	33	L=1000 H=3500	3800	5700	19
-------------------------	------------------	-----	--------------------------------	----------------------------------	----------------------------	----	------------------	------	------	----

### BARRIERE D'ARIA CENTRIFUGHE CON 6 RESISTENZE A RESISTENZA ELETTRICA L:1500 /2000 / CENTRIFUGAL AIR CURTAINS WITH 6 RESISTANCES HEATING ELEMENTS L:1500 /2000

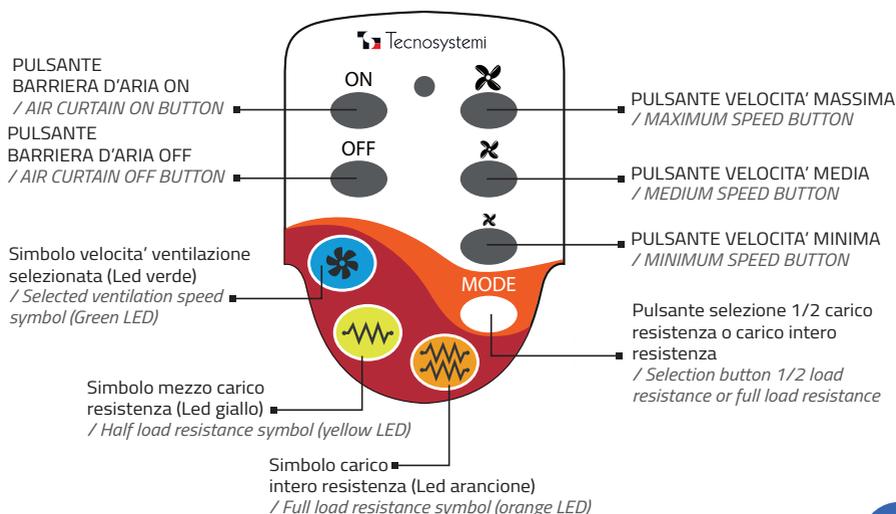
12450100R2 mod. 1500	400 Vac 50 Hz	240	I: 10 II: 11,5 III: 12,5	I: 1717 II: 1908 III: 2120	I: 58 II: 61 III: 64	48	L=1500 H=3500	6400	9600	17
12450110R2 mod. 2000	400 Vac 50 Hz	360	I: 10 II: 11,5 III: 12,5	I: 2584 II: 2870 III: 3190	I: 60 II: 63 III: 66	67	L=2000 H=3500	7600	11400	17



**AVVERTENZA!** Tensione e frequenza sono specificate nei dati di targa.  
**WARNING!** Voltage and frequency are specified in the data plate.

## UTILIZZO TELECOMANDO BARRIERA D'ARIA

/ USING THE AIR CURTAIN REMOTE



# UTILIZZO TELECOMANDO BARRIERA D'ARIA

## / USE OF REMOTE CONTROL BUTTONS

### 1. ACCENSIONE / 1. TURN ON

ON



- On / accensione dell'apparecchio  
- On / turning the appliance on

### 2. SPENNIMENTO / 2. TURN OFF

OFF



- Off/ spegnimento apparecchio  
- Off / turning the appliance off

### 3. IMPOSTAZIONE DI VELOCITÀ / 3. SPEED SETTING



Velocità minima / Low speed



Velocità media / Medium speed



Velocità massima / Maximum speed

### 4. SIMBOLI DI FUNZIONAMENTO / 4. SYMBOLS

MODE



**MODE** - Permette di selezionare le seguenti modalità' di funzionamento  
**MODE** - It allows you to select the following operating modes.



Indicazione velocità ventilazione selezionata (Led verde)  
Selected ventilation speed indicator (green LED)



**Resistenza 1/2 carico (icona colore giallo)**

Le resistenze installate nella barriera d'aria funzionano a mezzo carico  
**Half load resistance (yellow icon)**  
The heating elements installed in the air curtain work at half load

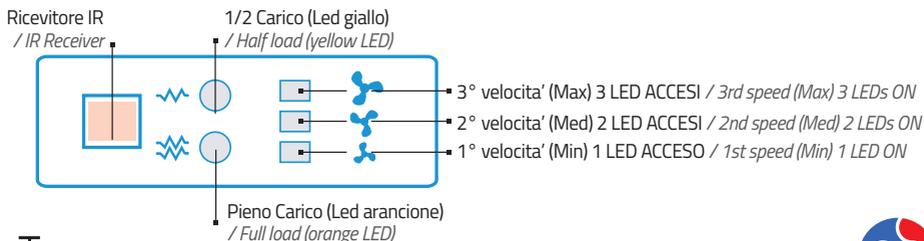


**Resistenza pieno carico (icona colore arancione)**

Le resistenze installate nella barriera d'aria funzionano a pieno carico  
**Full load resistance (orange icon)**  
The heating elements installed in the air curtain work at full load

## ETICHETTA CRUSCOTTO BARRIERA D'ARIA / DASHBOARD LABEL

### ETICHETTA CRUSCOTTO MONTATA A BORDO MACCHINA / DASHBOARD LABEL INSTALLED ON THE MACHINE





**ATTENZIONE! PRIMA DI ESEGUIRE LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA POSIZIONANDO L'INTERRUTTORE GENERALE DELL'IMPIANTO SU "SPENTO.**

**WARNING! BEFORE PERFORMING MAINTENANCE OPERATIONS, DISCONNECT THE ELECTRICAL POWER SUPPLY BY TURNING THE MAIN SWITCH "OFF".**

## INSTALLAZIONE E MESSA IN OPERA

/ INSTALLATION AND COMMISSIONING

### IMPORTANTE!



**L'INSTALLAZIONE DELLE BARRIERE DEVE ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE QUALIFICATO E IN ACCORDO ALLA NORMA CEI 64.8. (COLLEGAMENTO ELETTRICO), E SECONDO QUESTO MANUALE.**

### IMPORTANT!

**THE AIR CURTAIN MUST BE INSTALLED BY QUALIFIED PERSONNEL AND IN COMPLIANCE WITH THE ITALIAN ELECTROTECHNICAL COMMITTEE STANDARD IEC 64.8. (ELECTRICAL CONNECTION), AND ACCORDING TO THIS MANUAL.**

### ATTENZIONE!



**PRIMA DI EFFETTUARE LA MESSA IN OPERA DELLA BARRIERA D'ARIA ASSICURARSI CHE LA STESSA NON SIA COLLEGATA ALLA RETE ELETTRICA, ED INDOSSARE I GUANTI IN GOMMA DI PROTEZIONE.**

### WARNING!

**BEFORE COMMISSIONING THE AIR CURTAIN, MAKE SURE THAT IT IS NOT CONNECTED TO THE ELECTRICAL POWER SUPPLY AND WEAR PROTECTIVE RUBBER GLOVES.**

Le barriere d'aria Tecnosystemi possono essere installate sopra la porta, posizionandola in modo che la bocca della barriera sia centrata con l'apertura dell'ingresso. La barriera non deve mai essere installata all'esterno della porta o in luogo esposto alle intemperie (pioggia...vento...).

Assicurarsi che in nessun modo possa venire a contatto con pioggia, o aspiri acqua perché potrebbero esserci problemi di cortocircuito.

E' obbligatorio il fissaggio della barriera alla muratura tramite i fori realizzati sulla schiena. Rimane responsabilità dell'installatore scegliere il tipo di fissaggio più idoneo per il tipo di muratura sulla quale verrà applicata la barriera.

Bisogna che sia sempre lasciato uno spazio di almeno 15 cm. tra la griglia di protezione superiore e il soffitto del locale, per permettere alla barriera di aspirare aria; e non ostruire con teli o pannelli ad incasso.

Ogni macchina viene venduta completa di spina di alimentazione e di telecomando.

*Tecosystemi air curtains can be installed above the door positioned so that the air curtain vent is lined up with the centre of the door opening. The air curtain must never be installed on the outside of the door or in places that are exposed to adverse weather conditions (rain, wind).*

*Make sure that it cannot come into contact with rain or suck up water because this could result in short circuits.*

*The air curtain must be secured to the wall using the holes on the back panel. It is the installer's responsibility to choose the most suitable type of fastening based on the brickwork on which the air barrier is to be installed.*

*Always leave a space of at least 15 cm between the upper protection grille and the ceiling, to allow the air curtain to draw in air; also, do not obstruct it with sheets or panels.*

*Each machine is sold complete with power plug and remote control.*

# CONDIZIONI DI UTILIZZO

## / CONDITIONS OF USE

**NON INSTALLARE la barriera d'aria nelle seguenti condizioni:**

1. Assicurarsi che in nessun modo possa venire a contatto con pioggia, o aspiri acqua perché queste condizioni potrebbero essere causa di corto circuiti.
2. In presenza di vapori infiammabili.
3. Temperatura superiore a +40 °C o inferiore a -10 °C.; umidità relativa  $\geq 90\%$ .
4. In presenza di miscele esplosive o in presenza di gas.
5. Umidità relativa superiore al 90%.

**DO NOT INSTALL the air curtain in the following conditions:**

1. Make sure that it cannot come into contact with rain or suck up water because this could cause short circuits.
2. In the presence of flammable vapours.
3. Temperature above +40 °C or below -10 °C.; relative humidity  $\geq 90\%$ .
4. In the presence of explosive mixtures or in the presence of gas.
5. Relative humidity higher than 90%.

# ALIMENTAZIONE ELETTRICA

## / POWER SUPPLY



**DURANTE IL COLLEGAMENTO ELETTRICO, L'INSTALLATORE DEVE RISPETTARE LE POLARITÀ INDICATE DALLA TARGHETTA POSTA DAVANTI ALLA MORSETTIERA DI ALIMENTAZIONE:**

- L1-L2-L 3 (collegare il conduttore di linea: internamente risultano inserite tutte le protezioni di sicurezza)
- N (collegare il connettore di neutro)
- Terra (collegare il conduttore giallo verde avente una lunghezza superiore di 1 cm rispetto L e N).



**WHILE MAKING THE ELECTRICAL CONNECTION, THE INSTALLER MUST RESPECT THE POLARITIES INDICATED ON THE PLATE LOCATED IN FRONT OF THE POWER SUPPLY TERMINAL BOARD:**

- L1-L2-L 3 (connect the line cable: all of the safety protections are inserted in it)
- N (connect the neutral cable)
- Earth (connect the green/yellow cable, which is 1 cm longer than L and N).

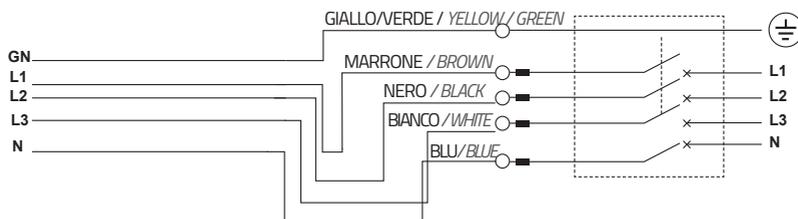
# SCHEMA ELETTRICO PER L'INSTALLAZIONE

/ ELECTRICAL DIAGRAM FOR INSTALLATION

INTERRUTTORE DI PROTEZIONE MAGNETO-TERMICA  
ONNIPOLARE CONFORME A EN 61508:1

V 400

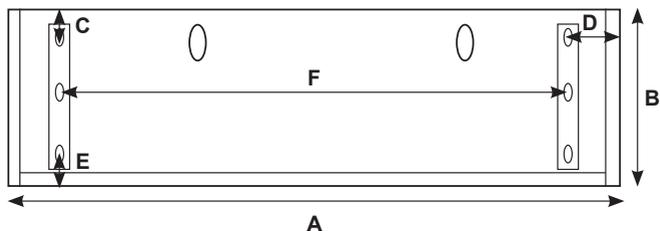
/ OMNIPOLAR THERMAL-MAGNETIC CIRCUIT BREAKER  
COMPLAINT WITH EN 61508:1



NOTA: è necessario collegare il disgiuntore termico, dei motori elettrici ad un sistema ausiliario di interruzione trifase esterno.

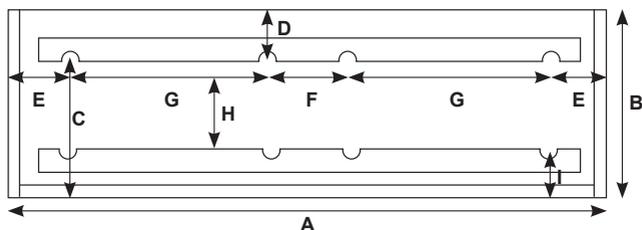
NOTE: it is necessary to connect the thermal circuit breaker of the electric motors to an external auxiliary hold-off three-phase system.

## MONTAGGIO A PARETE / WALL INSTALLATION



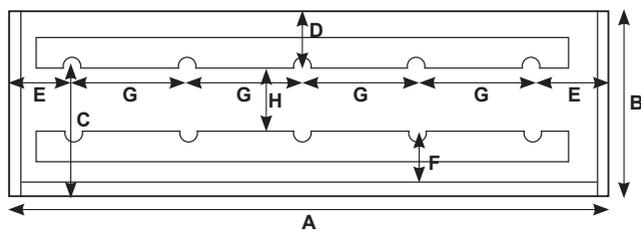
measure in mm  
measures in mm

MODELLO / MODEL	A	B	C	D	E	F
1000	1080	255	25	50	35	980



measure in mm  
measures in mm

MODELLO / MODEL	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1500 CENTRALE / 1500 CENTRAL	1435	255	210	35	70	160	565	130	70



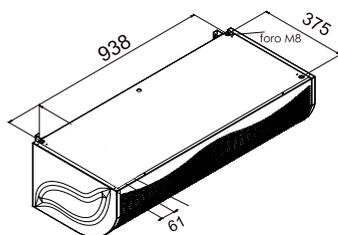
measure in mm  
measures in mm

MODELLO / MODEL	A	B	C	D	E	F	G	H
2000 CENTRALE / 2000 CENTRAL	2040	255	210	35	65	65	480	130

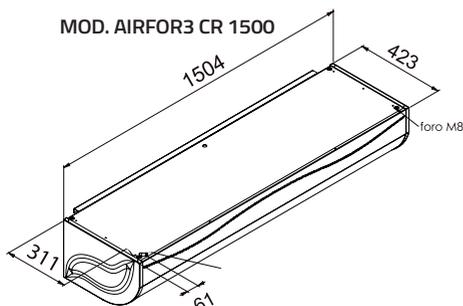
# MONTAGGIO A SOFFITTO

/ CEILING INSTALLATION

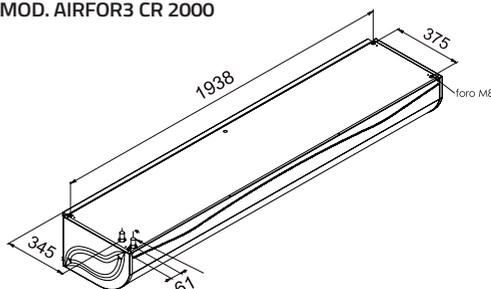
MOD. AIRFOR3CR 1000



MOD. AIRFOR3 CR 1500



MOD. AIRFOR3 CR 2000



## KIT AVVIO AUTOMATICO PER BARRIERA D'ARIA

/ AUTOMATIC KIT START

Questo kit venduto separatamente alla barriera d'aria permette di collegare direttamente l'accensione e lo spegnimento della macchina con l'apertura e la chiusura della porta.

*This kit, sold separately from the air curtain, allows you to switch the machine on and off by opening and closing the door.*

### IMPOSTAZIONE DELLE MODALITÀ' DI FUNZIONAMENTO DELLA BARRIERA D'ARIA CON "KIT AVVIO AUTOMATICO" (optional)

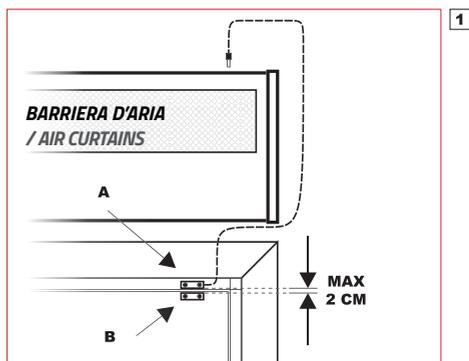
/ AIR CURTAIN OPERATING MODES SETTINGS WITH "AUTOMATIC START KIT" (optional)

Collegare il sensore dotato di cavetto alla barriera d'aria mediante jack, fissare il sensore magnetico **A** alla cassa della porta o in un punto solido con il telaio del serramento. Fissare il secondo sensore alla parte mobile dell'infisso lasciando uno spazio massimo tra i due sensori di circa 2 cm. Con l'installazione del "**kit avvio automatico**" la barriera ha la possibilità di operare in due differenti modalità di funzionamento.

*Connect the sensor with cable to the air curtain by means of a jack and attach magnetic sensor A to the door casing or in any case to something firmly secured to the frame. Attach the second sensor to the moving part of the door leaving no more than 2 cm between the two sensors. When the "automatic start kit" is installed, the air curtain can have two different operating modes:*

INSTALLAZIONE DEL SENSORE PER KIT AVVIO  
AUTOMATICO DELLA BARRIERA.

/ INSTALLING THE SENSOR FOR THE AUTOMATIC AIR  
CURTAIN START KIT



### MODALITÀ' 1

La barriera funziona solamente alla massima velocità escludendo totalmente l'utilizzo del telecomando e delle resistenze elettriche.

Esempio.

Porta chiusa, barriera in stand-by (nessuna velocità e resistenza elettrica attiva).

Apro la porta, la velocità passa al valore massimo e la resistenza elettrica rimane disattiva.

Chiudo la porta, la barriera ritorna in stand-by.

Per attivare questa modalità di funzionamento procedere come segue:

1. **Premere il pulsante ON**
2. **Scollegare il jack**
3. **Premere il pulsante ON**
4. **Il led arancione si accenderà**
5. **Premere il pulsante ON**
6. **Il led arancione si spegnerà**
7. **Ricollegare il jack**

*Nota: la barriera viene consegnata, di serie, con modalità 1 attiva.*

### MODALITÀ' 2

In questa modalità è possibile selezionare, tramite il telecomando, sia il funzionamento delle velocità che delle resistenze elettriche.

Esempio.

Selezione velocità minima e la resistenza elettrica.

Apro la porta, la velocità passa al valore massimo e la resistenza elettrica rimane attiva.

Chiudo la porta, la barriera ritorna alla velocità minima con resistenza elettrica attiva.

Per attivare questa modalità di funzionamento procedere come segue:

1. **Premere il pulsante ON**
2. **Scollegare il jack**
3. **Premere il pulsante ON**
4. **Il led arancione si accenderà**
5. **Ricollegare il jack**

## **MODE 1**

*The air curtain works at maximum speed only, completely excluding the use of the remote control and of the heating elements.*

*Example;*

*Door closed, air curtain in stand-by (no speed and heating element active).*

*When the door is opened, the speed reaches the maximum value and the heating element remains deactivated.*

*When the door is closed, the air curtain goes back in stand-by.*

*To activate this operating mode, proceed as follows:*

- 1. Press the ON button**
- 2. Disconnect the jack**
- 3. Press the ON button**
- 4. The orange LED will turn on**
- 5. Press the ON button**
- 6. The orange LED will turn off**
- 7. Reconnect the jack**

*Note: the air curtain is delivered, as standard, with mode 1 active.*

## **MODE 2**

*In this mode it is possible to select, using the remote control, both the operation of the speeds and of the heating elements.*

*Example;*

*Select the minimum speed and the heating element.*

*When the door is opened, the speed reaches the maximum value and the heating element remains active. When the door is closed, the air curtain goes back to the minimum speed with the heating element active.*

*To activate this operating mode, proceed as follows:*

- 1. Press the ON button**
- 2. Disconnect the jack**
- 3. Press the ON button**
- 4. The orange LED will turn on**
- 5. Reconnect the jack**

## **PULIZIA, CONTROLLI E MANUTENZIONE**

### **/ CLEANING AND CHECKS**

Le barriere d'aria non necessitano di particolare manutenzione. Per la pulizia esterna utilizzare un detergente neutro con un panno umido per rimuovere la polvere, ed utilizzare un panno asciutto per eliminare i residui. Effettuare una soffiatura con aria compressa dirigendo il getto verso la ventola e il vano motore per rimuovere la polvere depositata. Il numero di interventi va effettuato in funzione dell'utilizzo del prodotto, si consiglia comunque un controllo ogni 2/3 mesi e di effettuare una prova di funzionamento ad ogni inizio di stagione.

*Air curtains do not require any special maintenance. For external cleaning, use a neutral detergent with a damp cloth to remove dust and use a dry cloth to eliminate any residual dust. Blow compressed air by aiming the jet at the fan and motor compartment to remove any dust deposits. The number of interventions should be based on the use of the air curtain. It is, however, advisable to carry out a check every 2/3 months and to do a test run at the beginning of each season.*

# GARANZIA

## WARRANTY

La garanzia ha durata di 1 (uno) anno a decorrere dalla data di consegna indicata sul d.d.t (bolla). E' prevista altresì l'estensione d'ufficio, a titolo gratuito, per il secondo anno (due anni complessivi di garanzia) con decorrenza sempre dalla data indicata nel d.d.t di consegna (bolla).

L'azienda fornitrice garantisce la qualità dei materiali impiegati e la corretta realizzazione dei componenti. La garanzia copre difetti di materiale e di fabbricazione e si intende relativa alla fornitura dei pezzi in sostituzione di qualsiasi componente che presenti difetti, senza che possa venir reclamata alcuna indennità, interesse o richiesta di danni.

La garanzia non copre la sostituzione dei componenti che risultano danneggiati per:

- trasporto non idoneo;
- installazione non conforme a quanto specificato in questo manuale di installazione uso e manutenzione;
- la non osservanza delle specifiche tecniche di prodotto;
- quant'altro non riconducibile a vizi originari del materiale o di produzione a condizione che il reclamo del cliente sia coperto dalla garanzia e notificato nei termini e modalità richiesta dal fornitore, lo stesso si impegnerà, a sua discrezione, a sostituire o riparare ciascun prodotto o le parti di questo che presentino vizi o difetti.

*The warranty is valid for 2 (two) years from the delivery date indicated on the delivery note / waybill.*

*The supplier company guarantees the quality of the materials used and the correct construction of the components. The warranty covers defects in materials and manufacturing defects and refers to the supply of spare parts of any components featuring defects, without any compensation, interest or claim for damages.*

*The warranty does not cover the replacement of components damaged due to:  
incorrect transportation;*

*installation not compliant with that specified in this installation, use and maintenance manual;*

*non-observance of product technical specifications;*

*Anything else that is not linked to original faults of the material or production provided that the customer complaint is covered by the guarantee and a claim is made within the time limit and in the way requested by the supplier, the same supplier will commit, at their own discretion, to replace or repair any product or part of product showing signs of faults or defects.*

# SMALTIMENTO

## DISPOSAL

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



*At the end of its useful life, the product must not be disposed of with household waste. It can be deposited at a dedicated recycling centre run by local councils, or at retailers who provide such a service. To highlight the requirement to dispose of household electrical items separately, there is a crossed-out waste paper basket symbol on the product.*





# **Tecnosystemi** group

**Tecnosystemi S.p.A. Società Benefit**

**[www.tecnosystemi.com](http://www.tecnosystemi.com)**

via dell'Industria, 2/4 - Z.I. San Giacomo di Veglia

31029 Vittorio Veneto (Treviso) - Italia

Tel +39 0438.500044 - Fax +39 0438.501516

email: [info@tecnosystemi.com](mailto:info@tecnosystemi.com)



C.F. - P. IVA - R.I.TV IT02535780247

Cap. Soc. € 5.000.000,00 i.v.



WATCH OUR  
INSTITUTIONAL VIDEO

